
Erkki J. Hollo (toim. / ed.)

Kansallinen oikeus ja
liittovaltioistuva Eurooppa

National Law and
Europeanisation

Toimituskunta / Editorial Board

Mika Hemmo
Erkki J. Hollo
Pia Letto-Vanamo

Tilausosoite / Publisher & orders

Suomalainen Lakimiesyhdistys
Kasarmikatu 23 A 17
00130 Helsinki
p. (09) 6120 300, f. (09) 604 668
sly@lakimies.org
www.lakimies.org

Kannen suunnittelu / Cover: Heikki Kalliomaa

Kannen kuva / Cover picture: Perry-Castañeda Library Map Collection,
University of Texas, Austin, Texas, USA.

© Suomalainen Lakimiesyhdistys, the authors and other copyright holders

ISSN-L 1458-0446
ISSN 1458-0446
ISBN 978-951-855-288-1

Gummerus Kirjapaino Oy, Vaajakoski 2009

Sisällys

Lukijalle / Preface	VII
<i>Erkki J. Hollo</i> : Opening Speech	IX
<i>R. C. Van Caenegem</i> : Historical Considerations on the Role of Judges in Europe and America	1
<i>Aulis Aarnio</i> : In the Footsteps of the New Rhetoric	15
<i>Maarit Jänterä-Jareborg</i> : Family Law in the European Judicial Space – Concerns Regarding Nation-State’s Autonomy and Legal Coherence ..	29
<i>Iain Cameron</i> : The Influence of European Human Rights Law on National Law	63
<i>John A. E. Vervaele</i> : Fundamental Rights in the European Space for Freedom, Security and Justice: The Prætorian <i>ne bis in idem</i> Principle of the Court of Justice	85

KULTTUURI, KIELI JA HISTORIA CULTURE, LANGUAGE AND HISTORY

<i>Heikki E. S. Mattila</i> : Oikeusviestinnän näkökulmia	114
<i>Antero Jyränki</i> : Oikeuden ja kielen suhde	122
<i>Ulla Tiililä</i> : Oikeuskielen ja yleiskielen suhde: viisi näkökulmaa	130
<i>Virpi Harju</i> : Oikeuden sanaton kieli	146

EUROOPPALAISTUVA SIVIILIOIKEUS EUROPEANISATION OF CIVIL LAW

<i>Jarno Tepora</i> : Eurooppalaistuva siviilioikeus	160
<i>Juha Karhu</i> : Suomalaisen siviilioikeuden tila ja tulevaisuus – pohjoismainen tausta ja eurooppalaiset haasteet	164
<i>Jaana Norio-Timonen</i> : Tutkija eurooppalaisena lainsäätäjänä	176
<i>Eva Tammi-Salminen</i> : Eurooppalaistuvan esineoikeuden haasteet	188
<i>Jukka Mähönen</i> : Eurooppalainen yritys oikeus globalisaation puristuksessa	202

OIKEUSTURVA JA HALLINTO
LEGAL PROTECTION AND ADMINISTRATION

<i>Pekka Vihervuori</i> : Human Rights and the Procedural Autonomy of National Decision-Making: Starting Points for the Theme	215
<i>Matti Pellonpää</i> : Euroopan ihmisoikeussopimuksen hallintomenettelylle ja lainkäytölle asettamat vaatimukset ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytännön valossa	218
<i>Laura Ervo</i> : Euroopan ihmisoikeustuomioistuin ja kansallinen päätösvalta	238
<i>Eija Siitari-Vanne</i> : Oikeudenmukainen oikeudenkäynti – tehokkuus hallinnon ja hallintolainkäytön välisenä työnjakona	256
<i>Samuli Miettinen</i> : European Criminal Law in National Courts: The Application of Limits to Direct and Indirect Effect	270

YMPÄRISTÖ JA YHTEISKUNTA
ENVIRONMENT AND SOCIETY

<i>Erkki J. Hollo</i> : Man, Environment and Law – Thoughts of Balance and Communication	287
<i>Thilo Marauhn</i> : Environment and Society -aiheesta tulossa	303
Kirjoittajat – Authors	319
Ohjelma – Programme	321

Human Rights and the Procedural Autonomy of National Decision-Making: Starting Points for the Theme

As the general theme of the current session of the group *Legal protection and administration* has been assigned *Human rights and the procedural autonomy of national decision-making*. Our judicial starting-points hence cover the scientific fields of human rights law, administrative law and procedural law, all of which here interact with each other in interesting ways. The delighting fact that our group consists of several experts on both administrative law and procedural law will undoubtedly appear to be fruitful.

Exogenous legal requirement and restraints impacting judicially the decision-making in national public authorities, and particularly that in courts of justice, are today reality in the European states. The situation is rather different from the era of autonomous national procedural regimes that continued to prevail only a few decades ago. That is not to say that foreign influences were unknown at those times. Such influences have of course always existed, but their legal nature has been different.

The main reason of the debates around autonomy of decision-making e.g. in Finland is the European Convention of Human Rights, or should we say the dynamic and sophisticated case-law of the European Court of Human Rights. Sometimes even suspicions within the national judiciary have been aroused. Of course European Union law and the European Court of Justice may have a say also in the procedural respect, but mainly regarding sectoral questions. The grasp of the latter is hence clearly less overwhelming.

The procedural impacts of the European Convention of Human Rights mainly concern procedures before national courts of justice, but in some respects they also may cover the procedures in national administrative bodies. E.g. the relevant total duration of proceedings may include the administrative stage prior to the court stage, according to several rulings of the Strasbourg Court. However, we should be careful with generalisations.

It is naturally also possible that the various purely national (e.g. constitutional) safeguards of legal protection of individuals impact the procedures further and deeper than those derived from the European Human Rights Convention. But in many cases these two spheres of judicial protection overlap, without being necessarily identical, as is the case often in Finland. This may make the basic legal reason for a single outcome more or less unclear.

The complex of questions related to access to justice and access to court is a self-evident basis for the discussions of this group. An overview on this fundamentally important item will be presented us by professor *Iain Cameron*. After that, we shall concentrate more generally on the procedural impacts of the Convention. I am certain that our discussions will once again also show that there is really much in common between the traditional fields of procedural law and administrative law – and that relevant differences still remain.